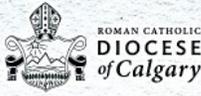


# 2023年09月28日-堂區消息



WHICH OF THE  
TWO DID THE WILL  
OF HIS FATHER?

MATTHEW 21:31



常年期  
第二十六主日



26<sup>th</sup> SUNDAY IN  
ORDINARY TIME

## 常年期第二十六主日

10月1日

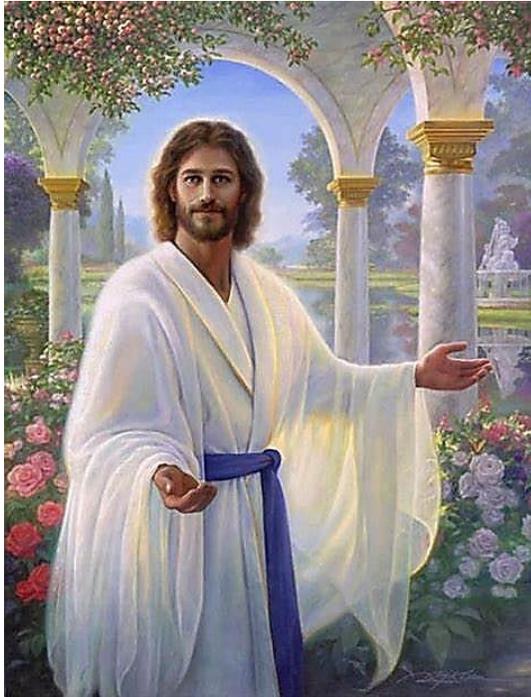
厄則克耳 18:25-28. 詠 25:4-5, 6-7, 8-9.  
斐理伯人書 2:1-11. 瑪竇 21:28-32.



## 我不想

**有**時我們不喜歡聽別人吩咐做事，我們會說「是」或「否」，然後置之不理。基督徒生活的要求並不容易，但我們要仰望基督的指引和鼓勵。

**這**星期重讀斐理伯人書，這是我們在聖枝主日聽到的長式，它敦促我們效法基督。



- ◆ **我**如何改變態度，肖似基督？
- ◆ **我**要怎樣做才能更富同情心和慈愛？
- ◆ **本**週別人的哪些興趣對我來說很重要？

梵蒂岡新聞 



梵蒂岡新聞網 2023年9月27日

**教宗**公開接見：地中海不是墳場，而是文明與希望的熔爐

**最**近的馬賽之行，尤其是參加“地中海地區會議”閉幕活動，是教宗方濟各在公開接見活動的教理講授中談到的內容。教宗強調：“人應能完全有尊嚴地選擇移民或不移民。”

**教宗**在要理講授結束時，表明他在馬賽找到了這兩個詞：“熱情”和“積極”。教宗說，“歐洲需要重新找到熱情和積極”的態度。然後，教宗將“地中海地區人民的旅程”託付於受到馬賽市民敬仰的守護之母，祈願這個地區真正實現自己的召叫：成為“文明與希望的熔爐”。

梵蒂岡新聞網 2023年9月27日

**教宗與亞洲青年在線上暢談**  
見證、霸凌、對話等議題

**教宗方濟各與印度、尼泊爾、巴基斯坦等地天主教大學的12名學生進行線上對話，探討宗教自由和見證、霸凌和青年自殺等議題。**



**談**到傳播，教宗點出了「片面真相」的危險：「消息不能裁減，卻要給所有的人提供完整的消息。需要忠於消息和事實！」然而，假新聞有時會出現，那是「製造怪物、走在不真實道路上的消息」。

教宗最後重申，真正民主的前提是對話，但彼此之間需要「共識」，這件事十分符合人性。「互相隔閡的語言是錯誤的。假如兩個人想法不同，就必須思索出能賴以前行的共通點。這便是伸出手的奧妙所在。」

梵蒂岡新聞網 2023年9月24日

**教宗三鐘經**：對天主來說永遠不會太晚，祂一直在等待我們尋找我們

**教宗**24日在三鐘經祈禱活動中省思了當天福音的內容。他解釋說，天主在我們生命的每個階段召叫我們。



“**天主**就是這樣：祂不等待我們努力去與祂相遇，祂不會在尋找我們之前先測試我們以評估我們的功勞；相反的，天主親自採取行動，在耶穌內向我們‘走來’，向我們彰顯祂的愛。”

**他**說，“有時教會也沒做到每一天都走出去向每個人張開雙臂，反而覺得自己高人一等，因而評斷與我們有距離的人，卻沒有想到天主也愛他們，就如祂愛我們一樣”。最後，教宗籲請我們捫心自問，身為基督徒，我們是否有能力走向他人？就如耶穌教導的，對他人有“更多的”瞭解和寬恕。



## 人生感語

### 放棄自己優勢的鱷魚

**鱷**魚最大的優勢是驚人的咬合力和著名的死亡旋轉，而這些優勢的發揮必須是在水中，鱷魚畢竟不是智者，只是古老的物種，爬行動物的佼佼者，一旦它們放棄自己的優勢等待它們的同樣是死亡。

**一**條鱷魚從水中爬到岸邊曬太陽，每天清晨是鱷魚最脆弱的時候，它們必須從太陽中吸取熱量，血液快速流動起來，才能渾身充滿了活力。

**就**在鱷魚感覺體溫恢復正常的時候一頭小獅子怯生生地來到河邊，探頭探腦地想喝水，鱷魚忘記了自己是在河岸上，處於不利的地位，



**即**使如此，對付一頭小獅子也是綽綽有餘，但是它忘記了另一點，小獅子通常都是在母獅陪伴下的，母獅會捨命相拼。

**果**然一頭母獅攔住了鱷魚的退路，一頭母獅攻擊鱷魚的尾巴，一頭母獅伺機攻擊鱷魚的頭部，這樣一來鱷魚不僅首尾不相照應，而且腹背受敵，雖然它竭盡全力拼死一戰，最終也是無濟於事，小獅子的肉沒吃到，自己卻成為了獅子的盤中餐。

**這**個故事告訴我們放棄自己的優勢，以自己的劣勢對付別人的優勢無異於自尋死路。



一個陽光明媚的早上，袋鼠媽媽抱著袋鼠寶寶去菜場買菜。一路上，她倆有說有笑，別提有多開心。一會兒就到了菜場，哇，菜場裡的菜真多呀！有紫瑩瑩的茄子，黃澄澄的南瓜，身穿綠衣裳的黃瓜，還有活蹦亂跳的海鮮，真是應有盡有。

袋鼠媽媽和寶寶看得傻眼了，這樣也喜歡，那樣也喜歡。她們買了很多很多的菜，足足有兩大包呢。

袋鼠媽媽提著菜，抱著寶寶回家了。沒走多遠，袋鼠媽媽就氣喘吁籲了，豆大的汗珠直往下流，腳步也放慢了。

這時，在媽媽懷裡的寶寶覺得媽媽很累很累了。她想，如果自己繼續讓媽媽抱著，媽媽會累得筋疲力盡的，不行，我得自己走路。

她連忙說：“媽媽，我已經長大了，我想自己走路，你讓我試試，行嗎？”袋鼠媽媽看著懷中懂事的寶寶，露出了滿意的笑容。

她連忙輕輕地放下寶寶，溫和地說：“寶寶，慢慢走，當心摔跤。”寶寶跳到路上，緊緊地跟著媽媽，她一邊走路，一邊還唱歌給媽媽聽呢！寶寶美妙的歌聲消除了媽媽的疲勞，媽媽也情不自禁地哼起了歌。她倆唱著歌興致勃勃地回家了。

在我種下滿天星那天起，我都先把種子照照太陽，如果是雨天，我就會把滿天星收回進來，讓它在裡面避雨。

沒過幾天，芽兒從土裡探出頭來，我要給它喝點水，再放在太陽下，再曬太陽呢！然後我經常給它喝水，曬太陽，它在我的精心照顧之下，根越來越長，但是長得慢極了。

媽媽說：“它們是你的孩子，你要好好地保護它。”我說：“知道了。”

種子要喝水，就喝水，要曬太陽，就曬太陽。我的種子活的多麼快樂，多麼幸福呀！

## 我會自己走





9月29日 - 慶日

## 聖彌額爾、聖加俾額爾、 聖辣法厄耳總領天使

**士**兵和警察的顧客（彌額爾）；  
信使和郵政工人（加俾額爾）；旅  
行者與盲人（辣法厄耳）的主保聖人。

**聖**彌額爾總領天使，在戰爭的日子裏保衛我們，免我們陷入魔鬼邪惡的陰謀、和奸詐的陷阱中。

**我**們謙卑地祈求，但願上主譴責牠。

**上**天萬軍的統帥，求你因上主的威能，把徘徊人間，引誘人靈，使其喪亡的撒殫及其他邪靈，拋下地獄裏去。亞孟。



9月30日-紀念

## 聖熱羅尼莫(司鐸,聖師)

考古學家，聖經學者和圖書館的主保。

**聖**熱羅尼莫，您過著致力於研究天主聖言懺悔和祈禱的生活。

**您**將您的知識和學術天賦獻給了教會，教會明智地使用了它們。

**請**幫助所有信徒為教會服務，就像教會為他們服務一樣。



## 聖熱羅尼莫名言

1 - **讓**聖經知識成為你的愛...和他們生活在一起,冥想他們,使他們成為你知識和詢問的唯一對象。

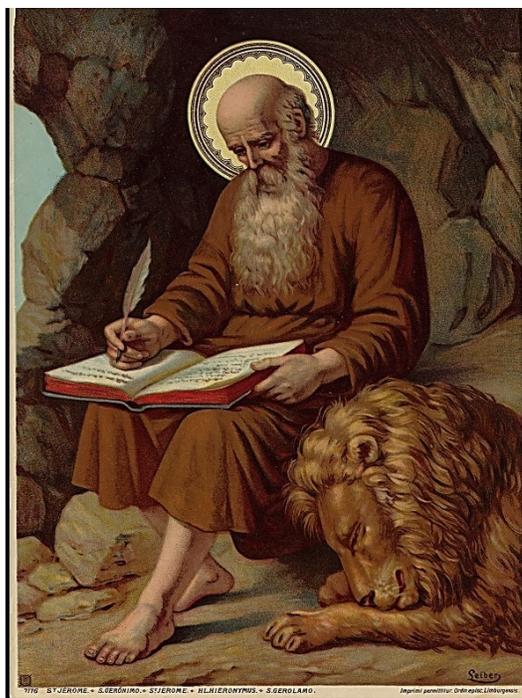
2- **與**自己的靈魂安寧,然後天地將和平與你。

3- **生**活中有些事情比我們自己重要。人生短,過著好日子。

4- **殉**難不僅僅在於為信仰而死。殉難還包括每天用愛和純潔的心為上主服務。

5- **偽**君子落入罪不是基督教的錯。

6- **誰**最喜悅世界,他最不喜悅基督。



10月02日-紀念



## 護守天使

**天**使是天主的使者,執行天主委派的工作。

**在**那敬畏上主的人四周,有上主的天使紮營護守。」(詠34:8)

「**他**必為你委派自己的天使,在你行走的每條道路上保護你。他們把你托在自己的手掌,不使你的腳在石頭上碰傷」

(詠91:11-12)



你們小心，不要輕視這些小子中的一個，因為我告訴你們：他們的天使在天上，常見我在天之父的面。」  
(瑪18:10)



求護守天使。

我的護守天使，天主既使你照顧我，求你常保護我，指引我、管理我。亞孟。





10月04日-紀念



## 聖方濟·亞西西(會士)

方濟會(OFM)會祖  
主保：動物、商人、生態保育者

**我**們應結出相稱的痛悔果實來。」我們要愛人如己；我們要有愛德和謙遜：我們要施捨，因為施捨能洗淨我們靈魂的罪污。事實上，人們留在世上的一切都要喪失；只能帶走他們的愛德和施捨的代價：他們將從天主那裡領取這代價的酬報與相稱的獎賞。

**我**們不該按血肉之見，去做聰敏與明智的人；而要作一個誠樸、謙遜、純潔的人。我們總不該想在他人之上，反而該為了天主的緣故，作眾人的僕役、並隸屬於人。

**凡**是如此行事，而又堅持到底的人，主的聖神將安息在他們身上，並在他們內做住所而居留其中。如此，他們將成為天父的子女，從事祂的事業：他們將是吾主耶穌的淨配、弟兄和母親。



## 堂區報告

### 平日彌撒暫停

因阮神父參與司鐸進修，10月3日(星期二)至5日(星期四)之早上九時彌撒暫停。

### Weekday Mass suspension

Fr. Nguyen will attend Clergy Study, so 9 am Masses on October 3 (Tuesday) to October 5 (Thursday) will be suspended.





**Gianna Yu, daughter of Nick Yu and Wendy Tang, was baptized on September 16.**

**Godmother Peggy Yip made big promise to help raise Gianna with faith in Jesus.**

**Nick 和 Wendy 女兒於 9 月 16 日接受嬰兒領洗，而代母 Peggy Yip 更承諾幫助培養 Gianna 改在信仰成長。**



**Kyle Chu, son of Agnes and Patrick Chu, was baptized on September 24.**

**Chole Lam, daughter of Jason Lam and Edith Chan, was also baptized on the same day.**

**Agnes 和 Patrick 兒子 Kyle 於 9 月 24 日接受領洗聖事； Jason 和 Edith 的女兒也在同一天一齊領洗。**



**Congratulation on  
the Baptism of all  
three babies! May  
you all be filled with  
God's joy, love and  
peace!**

**恭喜這3位嬰兒領受  
聖洗聖事！願天主  
的慈愛、平安與喜  
樂常與你同在！**



Beavers went for outing at the St. Patrick Island Park with their handmade lanterns.

海狸們帶著親手製作的燈籠到St. Patrick Island公園遊玩。



上主日奉献：\$5,862

2023教區公益金  
收到了：\$18,230



# THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



## 亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。



成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。

- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: [thechineseacademy@gmail.com](mailto:thechineseacademy@gmail.com) . 網址 Website: [www.chineseacademy.ca](http://www.chineseacademy.ca)

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話:403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址:202-204,28thAve.Calgary,AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel:403-282-3820

North Hill Centre Mall  
#1841,163214 Avenue N.W



## LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM  
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883  
Email : [pete.fung@insureline.com](mailto:pete.fung@insureline.com)  
Website: [www.clearcutinsurance.ca](http://www.clearcutinsurance.ca)

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2  
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



**formula**  
AUTO SERVICES  
**FORMULA**  
AUTO SERVICES LTD  
方程式  
汽車服務有限公司

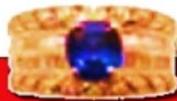
- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

**Ken Chhan**

Tel: 403-291-0801  
手機: 403-650-6502  
[A] : 4623-12St N.E  
[Formula.evelyn@gmail.com](mailto:Formula.evelyn@gmail.com)

Jewels  
By **Lisa**

- 💎 Custom Design  
專營珠寶鑽石代客設計
- 💎 Gemologist Appraisal  
珠寶鑒定
- 💎 Jewellery & Watch repair  
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室  
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary  
電話 403 277 8018  
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)

**JESSICA YIP**

房屋貸款經紀  
MORTGAGE ASSOCIATE

☎ 403-617-9444  
✉ JESS@JESSYIP.CA  
📍 #113, 1289 HIGHFIELD CRES. SE  
CALGARY, AB, T2G 5M2

MMG  
MORTGAGES  
[www.mmgmortgages.ca](http://www.mmgmortgages.ca)



Are you purchasing a home or renewing your mortgage? I have access to over 65 lenders to find the best fit for you. My consultation is free of charge.

無論你是想置業或更新房屋貸款,我能從 65 間貸款機構中, 找到最適合你的, 並能提供免費諮詢服務。



## Olive Medical Clinic

**Effective June 01,2021**

Dr. John Poon Medical Clinic  
Will be relocated to

**Olive Medical Clinic**

潘振鵬醫生診所將於  
2021年6月1日  
搬遷新址



Address:  
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:  
電話: 403-276-8866

# LS

**Chartered Professional  
Accountant**

梁思樂會計事務所

**Shirly Leung CPA, CGA**

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W  
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



## 真善美旅行社

**GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD**



**SPECIALIZING IN CRUISES**

國際遊輪協會特許高級遊輪  
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com

# I & J

## 駕駛學校



**DRIVING SCHOOL INC.**

**IVAN & JENNY LAI**

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動擋

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



## Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生  
註冊驗屋師

專業房屋驗查

**Anthony Ma**

**Certified Master Inspector, CMI**

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國,粵語

English, Mandarin, Cantonese



## Patrick Yan

*Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.*

### 慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六/Saturday :9Am to 6Pm

星期日/ Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士

北上直達7 Ave NE 落車)



\* Royal Conservatory of Music (RCM) Licensed Teacher

\* BA in Music, BSc in Biological Sciences

**Piano, Theory, Flute (Private & Group Lessons )**

鋼琴、樂理、長笛 (私人授教及小組課)

Tutoring for K-12 students 中小學 英數理補習

(English, Math, Biology, Chemistry and Physics)

Email: info.dynamicmusic@gmail.com

Phone/Text: 403 978 0801

**EC ACCOUNTING & TAX SERVICES**

Chartered Professional Accountant

易事會計及稅務

Email: ec.tax88@gmail.com

Phone/Text: 403 819 9031



Kindle  
Montessori School

Half Day / Full Day  
Preschool & Kindergarten  
(Ages 2.5 - 6 yrs)

**Admissions Open!**

(825) 733 - 8018

3511 3 Ave SW

**REGISTER NOW!**

info@kindlemontessori.ca

www.kindlemontessori.ca



**North Calgary Location**  
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834  
(Just 10 minutes from Our Lady of  
Perpetual Help Church)

**South Calgary Location**  
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

**Services and Prices Online**

*Catholic Family Owned*



**EVAN J. STRONG**

**FUNERAL SERVICES**

[www.evanjstrong.com](http://www.evanjstrong.com)

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



**Mountain View Memorial Gardens**

山景墓園 · 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



**McInnis & Holloway**  
Funeral Homes

**PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY**  
**403-243-8200 info@mhfh.com**



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.



## **LEYDEN'S FUNERAL HOME**

**CALGARY CHAPEL**

**Funeral Home Cremation  
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW  
[www.leydens.com](http://www.leydens.com)

*Over 75 Years of Service  
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

**禮頓殯儀館**

**查詢及預約**

**伍太 Joana Ng 403- 818- 9975**